



OMBA NEWSLETTER - October 2016

INFOLETTRE DE L'AVMO - Octobre 2016

1. Gatineau Park - Snowbiking Pilot Project for 2016-17 Winter Season/ Projet pilote de vélo d'hiver dans le Parc de la Gatineau pour la saison 2016-2017



OMBA is very happy to announce that snowbiking will be back in Gatineau Park for the 2016-2017 winter season!

The NCC will continue with the snowbiking pilot project, which means that snowshoe trails 64-65-66-67 will once again be accessible to both snowshoers and snowbikers.

And there is even more good news! OMBA is partnering with Demsis and the NCC to offer

you discounted season passes to Gatineau Park! Buy a XC ski season pass or a snowshoe season pass and get unlimited access to the pilot project trails for the season! This year, the NCC has established a list of partners, ranging from food stores to sporting goods stores, that will offer discounts to GP season pass holders. Buy your pass early and reap the benefits! The pass could pay itself before you even go out for your first outing on snow!

<http://www.ncc-ccn.gc.ca/places-to-visit/gatineau-park/exclusive-offers-winter-season-pass-holders>

You have until November 15 to save an additional 15% on the early bird pricing.

1. Visit: <https://www.sport-plus-online.com/Prmsinsnc/Pages/Accueil.aspx?VirId=318&ArrId=417>
2. Enter your personal information
3. Choose the pass you want to purchase: either "OMBA CROSS-COUNTRY SKIING" or OMBA SNOWSHOE/BIKE"
4. Login using the group password: **Available to members only**
5. Follow the instructions and your pass will be mailed directly to you.

The Gatineau Park Snowbike Pilot Project was made possible by the volunteer efforts of OMBA Board Members and other local volunteers. Having higher membership numbers improves our voice when advocating for more access in the National Capital region.

Please consider joining OMBA to show your support: <http://ottawamba.org/cms/join/>

L'AVMO est heureuse de vous annoncer que le vélo d'hiver sera de retour au Parc de la Gatineau pour la saison 2016-2017!

La CCN a décidé de reconduire le projet pilote du vélo d'hiver dans le Parc de la Gatineau. Ainsi, comme l'an dernier, les sentiers 64-65-66-67 seront partagés par les adeptes de la raquette et du vélo d'hiver.

Et les bonnes nouvelles s'accumulent! L'AVMO, en partenariat avec Demsis et la CCN, vous offre une réduction sur les laissez-passer saisonniers de ski de fond et de raquette au Parc de la Gatineau! Achetez votre laissez-passer et obtenez l'accès illimité aux sentiers du projet pilote pour toute la saison! Cette année, la CCN s'est associée avec plusieurs partenaires, allant des magasins d'alimentation aux boutiques de sports, qui offriront des rabais aux détenteurs de laissez-passer saisonniers. Achetez votre laissez-passer tôt et tirez-en profit! En profitant des rabais, votre laissez-passer pourrait se payer de lui-même avant votre première sortie sur les sentiers!!

<http://www.ccn-ncc.gc.ca/endroits-a-visiter/parc-de-la-gatineau/offres-exclusives-aux-detenteurs-dun-laissez-passer-saisonnier>

Achetez votre laissez-passer saisonnier avant le 15 novembre et épargnez 15% sur le tarif réduit. Pour ce faire:

1. Consultez la page suivante : <https://www.sport-plus-online.com/Prmsinsc/Pages/Accueil.aspx?VirlId=318&ArrId=417>
2. Inscrivez vos renseignements personnels
3. Choisissez le laissez-passer que vous voulez: soit «AVMO RAQUETTE/VELO» ou «AVMO SKI DE FOND»
4. Entrez le mot de passe suivant pour obtenir la réduction de 15% sur le tarif réduit: **Omba1617**
5. Suivez les instructions afin que vous puissiez recevoir votre laissez-passer par courrier.

C'est grâce au travail acharné des bénévoles oeuvrant sur le conseil d'administration de l'AVMO et d'autres bénévoles de la région que le projet pilote du vélo d'hiver a vu le jour au Parc de la Gatineau.

Si vous n'êtes pas membre de l'AVMO, joignez-vous à nous! Plus l'AVMO compte de membres, plus sa voix porte! Nous travaillons fort pour promouvoir le vélo de montagne et obtenir un meilleur accès aux sentiers dans la région de la capitale nationale. Manifestez votre appui :

<http://ottawamba.org/cms/join/>

2. Bike Park Proposal at Carlington Park/ Projet de véloparc au parc Carlington

The City of Ottawa has approved phase 1 of the bike park proposal at Carlington Park!

<http://www.cbc.ca/news/canada/ottawa/carlington-park-mountain-bike-ottawa-1.3782163>

<http://ottawacitizen.com/news/local-news/ottawa-council-oks-controversial-mountain-bike-park-on-carlington-hill>

The OMBA team will be working hard through the coming months to secure funding and plan the pump track and skills area. Stay tuned for more developments on this project!

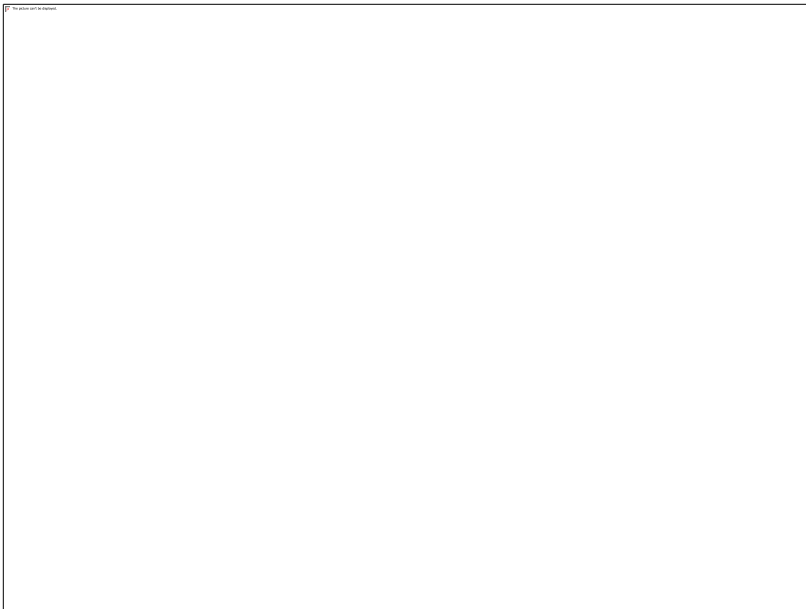
Autre bonne nouvelle! La ville d'Ottawa a approuvé la phase 1 du véloparc au parc Carlington!

<http://www.cbc.ca/news/canada/ottawa/carlington-park-mountain-bike-ottawa-1.3782163>

<http://ottawacitizen.com/news/local-news/ottawa-council-oks-controversial-mountain-bike-park-on-carlington-hill>

Au cours des prochains mois, l'équipe de l'AVMO s'affaira à planifier la piste à rouleaux (pumptrack) et la piste d'habiletés et à trouver des sources de financement pour concrétiser ce projet.

3. Ridge Trail Day - "Big Bad Berms" Build/ Journée des sentiers à Shadow's Ridge - construction des "Big Bad Berms"



The Big Bad Berms are built! More than 35 people showed up on Saturday Sept 10 to shape Shadow's Ridge newest trail feature, This was our biggest Trail Day turnout ever! Many thanks to those who helped out!

Ça y est, la construction du sentier Shadow's Ridge est maintenant terminée! Samedi le 10 septembre,, 35 personnes ont mis leurs gants de travail et ont déplacé 12 verges cubes de terre et ben d'la grosse roche pour créer les "Big Bad Berms". C'est

le taux de participation le plus élevé que nous ayons eu jusqu'à présent! Mille mercis à ceux qui sont venus nous aider!

4. Learn to Race Clinics with Evan McNeely/ "Comment réussir une course de vélo de montagne" - ateliers offerts en anglais par Evan McNeely

Adult clinic - Saturday, October 15, 9:30-11:30

Under 17 clinic - Saturday October 22, 9:30-11:30

Richcraft Recreation Complex, 4101 Innovation Drive, Ottawa

Come out to a seminar put on by Evan Mcneely, a professional mountain bike racer from the Norco Factory Racing team! It will be everything you need to know to try mountain bike racing. There will be a 1 hour information session followed by 1 hour of race specific skills and practice.

The October 15 session is geared towards adults:

<https://www.facebook.com/events/163195240797958/>

There will also be a second session on October 22nd geared towards kids (under 17) and families:

<https://www.facebook.com/events/191265361282675/>

These clinics are free events for OMBA members and coffee and donuts will be provided!

“Comment réussir une course de vélo de montagne” - ateliers offerts en anglais par Evan McNeely
Atelier pour adultes - samedi le 15 octobre, 9h30 - 11h30
Atelier pour les 17 ans et moins - samedi le 22 octobre, 9h30 - 11h30
Richcraft Recreation Complex, 4101 Innovation Drive, Ottawa

Evan McNeely, coureur professionnel de l'équipe Norco Factory Racing, offrira deux ateliers de deux heures chacun pour vous enseigner comment réussir votre prochaine course de vélo de montagne. La première heure sera une séance d'information. La deuxième heure vous permettra de pratiquer vos nouvelles aptitudes.

L'atelier du 15 octobre est destiné aux adultes: <https://www.facebook.com/events/163195240797958/>

Le second atelier aura lieu le 22 octobre et sera destiné aux jeunes de 17 ans et moins et aux familles: <https://www.facebook.com/events/191265361282675/>

Les ateliers sont gratuits pour les membres inscrits de l'AVMO. Café et beignes seront offerts!

5. Share the trails! / Partagez les sentiers!

You have probably noticed that there are a lot of people on the trails these days, and not just mountain bikers. In the Fall, everyone enjoys being outside on the trails! For many walkers and hikers, this is the only time of the year where they go out on the trails. Their interaction with other trail users, including with us mountain bikers, should be a positive one.

Be ambassadors for your sport. Share the trails and be courteous to others. Yield to walkers and hikers. Control your speed at all times — especially on curves and downhill portions of the trail. To avoid accidents, alert other trail users to your presence as you approach to pass them. And if you prefer to see less people on the trails, ride early or later during the day.

And don't forget to smile! :)

Vous avez sans doute remarqué qu'il y a énormément de monde sur les sentiers ces jours-ci. C'est compréhensible: à l'automne, tout le monde aime passer du temps dehors! À vrai dire, l'automne est le seul moment de l'année où un grand nombre de randonneurs passent du temps sur les sentiers. Leur expérience avec tous les autres usagers des sentiers - incluant avec nous, les vététistes - devrait être positive.

Soyez des ambassadeurs pour le vélo de montagne. Partagez les sentiers et soyez courtois. Cédez le passage aux randonneurs. Contrôlez constamment votre vitesse, en particulier dans les virages et les descentes. Pour éviter les accidents, prévenez les autres usagers de votre présence lorsque vous les doublez. Si vous préférez voir moins de monde sur les sentiers, allez rouler plus tôt ou plus tard dans la journée.

Et n'oubliez pas de sourire! :)